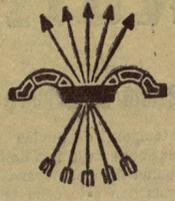




# El Hogar Español



Rédaction et Administration :

11, AVENUE MARCEAU — PARIS (XVI<sup>e</sup>)

Tél. : PASsy 67-56.

1 fr. 50

Boletín semanal de información

POR LA PATRIA EL PAN Y LA JUSTICIA

Nº 40

8 Noviembre 1941

EDITORIAL

## Dos cursos abiertos

ANTE la festividad solemne del año académico, en el umbral de las más puras decisiones de la inteligencia, en la apertura de curso en los pranifios de las viejas y gloriosas Universidades españolas, los símbolos y los uniformes de la Falange adquieren también una honrosa primicia en la conmemoración.

EN ésta, como en todas las demás energías, la cultura ha encontrado en la Falange una excepcional avanzada. En su origen, la Falange nació también para ordenar y regir estas premisas imprescriptibles de un pensamiento hispánico en la cultura del mundo que se escapaban entre manos inermes o traidoras. Frente a unas tenebrosas mentes, hechas para la confusión y el abandono de lo que era medularmente historia viva de España, la claridad juvenil, impetuosa y militar apareció, llenando el plano de una Universidad perdida en todas las vilezas subversivas, ajena a toda su misión maternal sobre la Patria. Sin conseguir ni uno sólo de sus fines específicos, la ciencia española de por aquella etapa se entrega a repugnantes especulaciones con la animosidad juvenil y dejaba a los universitarios perderse, ahitos, en un galimatías cultural sin entronque con nada definitivo y eterno. Fue la Falange la que acertó a comprender entre el caos universitario la doctrina del nuevo hombre que se acercaba, entre un espanto de metralla y la poseía de José Antonio se pronunció para ayudar a la juventud española a anticiparse a nuestra época.

ENTONCES la Universidad falangista que surgía se calificó por una voz que ahora no se decide a resonar hispánicamente en tierras trasatlánticas, como un « embrollo de insensatos ». Sabíamos, entonces como ahora, que el ímpetu y la sensatez pocas veces se armonizan y que para la serenidad de los estudiantes españoles que hoy iniciaran sus tareas ha sido necesario que las escuadras universitarias más afortunadas empuñen el fusil en tierras soviéticas. Estos son los dos cursos que se compenetran exigentemente en la conciencia de nuestra Universidad : el militar y el académico.

TRAER la historia del alma española infinitas enseñanzas, sin necesidad de aplicar nuestro espíritu a excesivas y desmesuradas agitaciones exteriores. Y si todas las manifestacio-

nes intelectuales de una época están ligadas entre sí, de nuestra actualidad se compenetran y se exhiben todas en el cuerpo y en la doctrina de la Falange. Los viejos tratadistas, a la busca y captura de planes universitarios extranjeros, se quedaban siempre en el camino. Ya había expuesto la gigante clarividencia de don Marcelino Menéndez y Pelayo cómo las naciones juveniles extraían de su perennidad histórica toda la ciencia investigadora de nuestros días. Esta y sólo ésta fué desde sus comienzos la razón más elemental del destino falangista : rescatar lo hispánico, sacándolo de su estatismo de fichero para incorporarlo a un ritmo y a una cultura universales. La pureza dogmática de la más noble tradición universitaria española puesta en contacto con la marcha universal de la ciencia moderna ha de obrar asépticamente frente a todos los males corrosivos que pudieran surgir. Nuestra auténtica tradición cultural es inseparable a todas las corrupciones y en las manos juveniles y en las mentes católicas de los universitarios falangistas es capaz de alzarse frente a todos los peligros. Los ensayos liberales sobre la misión y el sentido universitarios condujeron a las generaciones estudiantiles a dividirse militarmente en dos bandos. Con la mano y la guía de Dios hemos vencido nosotros sobre las tierras de España y servimos la victoria de Europa en otros meridianos. Este es el mejor recuerdo ante el nuevo curso académico. Abierta al heroísmo y a la muerte hay también otra lista universitaria en la Rusia hostil y lejana; otro curso que sirven con las armas los mejores estudiantes españoles y los que han comprendido que sólo las armas sostienen, en definitiva, la razón de las letras.

Allos, con el cumplimiento estricto de nuestra obligación estudiantil de cada día, con el recuerdo constante entre la aridez y la alegría de la ciencia, debemos volver el corazón y el brazo en este día. Un avivamiento heroico es nuestra promesa estudiantil de esta jornada académica que ilumine nuestra misión y la de ellos. Acaso mejor que nunca—servidas esta vez íntegramente—deban ser citadas las memorables palabras de Miguel de Unamuno en la apertura de uno de los cursos vergonzosos de la República : « En nombre de Su Majestad Católica España, declaramos abierto el curso. Que Dios Nuestro Señor nos asista para que con su Gracia podamos servirle, sirviendo a España ».

## LA CRUZADA ANTIBOLCHEVIQUE

### Nuestro deber con la División Azul

Los voluntarios españoles que forman la División Azul, abandonaron su hogar, sus ocupaciones, la vida tranquila y cómoda para continuar en tierras de Rusia la cruzada anti-comunista. Todos los españoles debemos ayudarles, no como estímulo a su bravura, que no lo necesitan, sino para que puedan soportar las duras inclemencias del tiempo en aquellos parajes. Para ello es preciso un envío rápido de licor.

A tal efecto, la Jefatura de Falange

de París ha dispuesto abrir una suscripción entre la colonia, cuyas listas se publicarán en el « Hogar Español ».

Ordena asimismo que cada afiliado al Partido contribuya con un día del sueldo que disfrute.

Invita a todos los funcionarios del Estado que residen en Francia, empleados de Bancos, Administraciones y Empresas netamente españolas, a que aporten igualmente un día de haber.

Estamos seguros que el envío de los

españoles de Francia será uno de los primeros y el más importante de los que lleguen a Rusia, en testimonio de recuerdo y de gratitud a los que en aquellas tierras tan alto ponen el pabellón de la patria, en las victoriosas cohortes europeas.

Recibimos los donativos en la secretaría de « El Hogar Español » ó haciendo entrega en cualquiera oficina de Correos a nombre de « Veuille Fré-deric » « compte chèques postaux Paris 2492. 34 ». En números sucesivos

publicaremos los nombres de cada donante y los importes recibidos.

También aceptamos donativos en licores de toda clase, vino, champagne, etc...

#### Primera lista de suscripción

Un día de haber de los empleados de la oficina de Falange de París . . . . . 521 francos. Sr. Andrés Goñi . . . . . 1000 francos.

### Los niños españoles llevados a Rusia

Nuevos datos sobre los niños españoles enviados a Rusia por los rojos e incorporados al Ejército soviético, han sido facilitados por el jefe del Gabinete Diplomático del ministro de Asuntos Exteriores, señor Jiménez de Sandoval, quien hizo a los periodistas nacionales y corresponsales extranjeros las siguientes manifestaciones : « Según informes oficiales recibidos en este ministerio, se encuentran prisioneros en Finlandia otros siete muchachos españoles menores de 17 años, llamados Antonio Ibañez, Jesús Price, Luis Vega, Florentino Pérez, Manuel Méndez, José Quintín y Melquiades Menéndez, movilizados todos ellos por los soviets, quienes les alistaron en el regimiento núm. 3 « Vrborskai ». En el mismo regimiento había, aproximadamente, 60 chicos españoles, entre los cuales figuraban los llamados Ambrosio Acosta, Joaquín Cuesta, Eduardo Díaz, Vicente González, Pedro Latorre, Rafael Nieto, Isidoro Peñalva y Joaquín Ubierna, cuyo paradero se desconoce hasta la fecha.

Otro muchacho español, llamado Enrique Echevarría, natural de Eibar, murió en el campo de batalla en las inmediaciones de Petroskoi, donde el regimiento a que

pertenecía fué literalmente aniquilado.

Todos estos muchachos salieron de Gijón en 1937 en una expedición formada por unos 1.300 niños españoles. El barco mercante francés en que viajaban los depositó en Nantes, donde trasbordaron al vapor ruso « Koperache », que les llevó a Londres. Desde Londres, a pesar de las reclamaciones formuladas por los representantes del Gobierno del Generalísimo Franco, la expedición continuó a Rusia en aquel barco y en otro llamado « Félix Deschinsky ». Parte de los chicos quedaron en San Petesburgo, y otros fueron enviados a Moscú. Se formaron varias colonias escolares, con profesores rusos y maestros y maestras del Frente Popular español, que se dedicaron a inculcar a nuestros jóvenes compatriotas el ideario comunista. Poco más tarde, los muchachos pasaron a trabajar en fábricas y talleres. Los núcleos principales de niños españoles se encontraban en Moscú, Jarcov, Odessa, San Petersburgo y Kiev. Últimamente, ante el avance incontenible de las tropas alemanas, gran parte de estos muchachos, los no movilizadas, han sido evacuados a la ciudad de Kuybichev (Kuamara), cerca de los Urales.

### El general Muñoz Grandes condecorado con la Cruz de Hierro

#### Varios heridos españoles han sido distinguidos con la misma condecoración

EL FUHRER MUESTRA ASI EL RECONOCIMIENTO A LA DIVISION AZUL POR SU ACTUACION HEROICA EN LOS COMBATES DEL ESTE

El comandante en jefe de la División española de voluntarios, general Muñoz Grandes, ha sido condecorado, en nombre del Führer y jefe supremo de las fuerzas armadas alemanas, con la Cruz de Hierro, en demostración de reconocimiento por la actuación heroica de los soldados españoles en los combates del frente Este.

Cierto número de heridos españoles han sido distinguidos con la misma condecoración, como recompensa por la bravura demostrada en los combates contra los soviets, cuyos ataques han sido rechazados por la División española.

### Los aviadorees españoles

Las formaciones aéreas españolas que actúan desde hace tiempo, en el frente del Este, han conseguido éxitos importantes y han demostrado, una vez más, su indiscutible y evidente superioridad sobre las fuerzas aéreas bolcheviques, superioridad que pusieron de relieve en su propio país. Así lo afirma una información de origen militar, que añade lo siguiente : « Los aviadorees españoles se han adaptado admirablemente a las nuevas condiciones de combate. El 20 del corriente mes, seis aparatos de caza de las fuerzas aéreas españolas atacaron concentraciones soviéticas y consiguieron destruir en el curso de arriesgados y magistralos vuelos, numerosos vehículos de los rojos. Ni la defen-

sa encarnizada de la D. C. A. ni el fuego de las ametralladoras soviéticas, lograron impedir que los españoles efectuaran, sin descanso, vuelos rasantes y dispersaran las columnas de fuerzas rojas a las que infligieron grandísimas pérdidas en hombres y material. Los aviones españoles regresaron a sus bases sin haber experimentado la más pequeña pérdida.

Diariamente realizan de cuatro a cinco servicios de protección. Hasta el día 13 llevaban ejecutados 75 servicios, con cinco aviones derribados. Por la brillante actuación de esta unidad, el general Von Richthofen ha impuesto al comandante Salas, jefe de la Escuadrilla, la cruz de Hierro.

### La División Azul

ha demostrado desde el primer momento de la lucha el espíritu temerario que la anima

"Sus soldados, audaces e intrépidos, no retroceden ante ninguna dificultad"

ELOGIOS DE UN CORRESPONSAL GERMANO EN EL PERIÓDICO « BERLIN AM MITAG »

El corresponsal de guerra Dr. Werner Lahne informa a su periódico, « Berlin am Mitag », en los siguientes términos sobre la conducta en el combate de los voluntarios españoles agrupados en la División Azul :

« A los pocos días de intervenir en los combates — informa el corresponsal — la División Azul tuvo ocasión de demostrar en la campaña de Rusia el espíritu temerario que la anima. Uno de los hechos que demuestra más elocuentemente este espíritu combativo y esta temeridad de los voluntarios de la División Azul es el número de armas y la gran cantidad de prisioneros capturados a los soviets. Los voluntarios españoles se han familiarizado rápidamente con las condiciones especiales de la campaña de Rusia. La artillería de la División Azul, perfectamente instruida, no deja jamás sin respuesta las ráfagas de la artillería soviética. La Infantería española demuestra en todo instante que es capaz de medirse con éxito hasta con el adversario más tenaz y pérfido. En el curso de numerosas patrullas y en una serie de misiones de exploración, durante las que han tenido que hacer uso de sus armas, los voluntarios españoles han dado pruebas de ser soldados audaces e intrépidos que no retroceden ante ninguna dificultad. Desde el primer combate entre españoles y bolcheviques, los alemanes pudieron darse cuenta de que luchaban contra los rojos unos hombres que tenían que ajustar cuentas de sangre con

los asesinos bolcheviques. En las filas de la División Azul hay bastantes oficiales alistados como soldados, debido a que, lógicamente, los puestos de oficiales son limitados. Numerosos jefes de la Falange que ostentan condecoraciones de la guerra de liberación española se han enfrentado, en este nuevo teatro de operaciones, con el enemigo de toda la civilización europea, que hace años escogiera a España como base de partida para la realización de sus planes. Las tumbas, de los combatientes españoles que han sacrificado sus vidas por un ideal común no serán jamás olvidadas. »

N. de la R. — El corresponsal alemán se refiere, sin duda, a oficiales provisionales que actuaron en el Ejército español durante nuestra Cruzada y que después de licenciados se alistaron como soldados en dicha División.

#### EL EMBAJADOR DE ESPAÑA CON LA DIVISION AZUL

El Embajador de España en la capital del Reich, conde de Mayalde, ha pasado algunos días cerca de los combatientes de la División Azul, que opera con éxito en la campaña de Rusia. El conde de Mayalde pudo comprobar el entusiasmo y espíritu combativo de sus compatriotas, que participan ardentemente en la campaña de aniquilamiento del bolchevismo.

### La semana en el mundo

EN ESPAÑA : una ola de frío ha barrido toda la península. — El 1º de Noviembre entró en vigor la ley del 16 de Octubre considerando como reos del delito de rebelión a los acaparadores, ocultadores y vendedores clandestinos de viveres. Los Consejos de Guerra aplicarán a los principales culpables el artículo 238 del Código de Justicia Militar que prevé la pena capital.

EN FRANCIA : en la zona ocupada las medidas rigurosas adoptadas por las autoridades junto con un elevado espíritu de comprensión y de humanidad han producido efecto, no repitiéndose los atentados alevosos de las últimas semanas. Se ha promulgado el Estatuto de Trabajo que no entrará en vigor hasta Enero próximo. — Para el 15 de Enero está señalada la vista en Riom contra los responsables de la guerra. — La flota inglesa captura un convoy de barcos mercantes franceses, transportando viveres.

EN LOS ESTADOS UNIDOS : El presidente Roosevelt revela que en un mapa confeccionado por Alemania se señala una zona de influencia y dominación del Eje. — Alemania protesta negando autenticidad al documento, que se atribuye al diputado argentino Taboada, inspirador de las campañas escandalosas del periódico bonaerense « Crítica », afecto a los

circulos bancarios estadounidenses. — Se activan las obras de fortificación de las islas Filipinas. — Cada semana señala una etapa más de la guerra contra Alemania... sin declaración de guerra ante el recelo de la opinión norte-americana.

EN RUSIA : las operaciones contra Moscú siguen desenvolviéndose en hábiles maniobras. — Los defensores de Petrogrado realizan vanos esfuerzos para romper el cerco. — La conquista fulminante de Crimea, con su capital Simperopol y el puerto de Teodosia, pone en poder de Alemania una región de gran valor económico y estratégico, que al dominar el Mar Negro y el de Azof amenaza al Cáucaso. — Puede darse por terminada la ocupación de la rica cuenca del Donetz.

EN INGLATERRA : el temor del Cáucaso se traduce en un urgente requerimiento de Hore Belisha para que la Gran Bretaña se decida, por fin, a una ofensiva militar.

EN RUMANIA : se desmienten los rumores de un abandono de la lucha, una vez realizado el objetivo de Odesa y las tropas rumanas siguen al lado de las alemanas en su avance en Crimea.

EN TURQUIA : el presidente Ineonu, ratifica el propósito invariable de su gobierno de mantener la neutralidad.

## Presente

Pobre amigo mio ! Aquel del que « a mi qué me importa ». Olvidar, o lo que es peor, desdeñar que el hombre tiene consignas que son imperiosos mandatos de ideas y mandatos que compendian la labor obligatoria de cada cual para contribuir a lo eterno y positivo refugiándose en un dulce pero innoble plan de vida cómoda, es el signo mas indecente de degeneración.

CADA cual debe, no solo sentirse digno de un destino superior, sino poseerse del equilibrio mental necesario para la realización de una obra que se emprende fundada en la confianza en sí mismo.

La apasionado afán y la voluntad organizada deben presidir los actos y la vida entera del hombre que pretende dignificarse y con ello dignificar a la Patria.

ESTA y no otra ha de ser la meta que debemos perseguir : dignificarnos, no por nosotros mismos, sino por la Patria y únicamente para servirla.

DEMÁS esto no es sacrificio, ni abandono de beneficios, ya que estamos todos sujetos al destino de la Patria y de él debemos gozar o sufrir.

POR eso, siempre, el esfuerzo creador nos produce dos sensaciones : el triunfo personal y la grata impresión de haber servido a la Patria.

LOS merecimientos humanos solo se consiguen con la continuidad vehemente que nos eleva cada día a fuerza de trabajo y sacrificio.

CON la batalla y el esfuerzo seremos libres y Libre será la Patria que no puede ser Una sin nuestro disciplinado sacrificio y el alegre palpitar del corazón.

POR España, amemos el trabajo constructivo y abandonemos el ocio.

La isla de Gomera inundada

El temporal de lluvias ha producido inundaciones en la isla de Gomera. Según ha comunicado el gobernador civil, las víctimas han sido ocho personas, entre ellas un niño. Las inundaciones han inutilizado la fábrica de la Rejita, y han comunicado con el resto de la isla los pueblos de Angulo, Hermigua y San Sebastián de la Gomera. Las mayores pérdidas se han producido en Hermigua y Angulo. En algunos puntos el agua ha llegado a cuatro metros de altura. El gobernador civil de Tenerife ha enviado a Gomera a un miembro del Consejo provincial de Falange, y el general Serrador, envió, por su parte, a don Luis Durango, teniente coronel de Estado Mayor, a un equipo de ingenieros zapadores y transmisiones, y a otro de Sanidad. Estos equipos han llevado a la isla material quirúrgico, ropas y víveres. Desde que se tuvieron las primeras noticias, las autoridades de Tenerife se han dedicado a prestar su ayuda a las zonas damnificadas. Las fuerzas del Ejercito, Falange y Guardia Civil de Gomera han contribuido al salvamento de las personas que vivían en los lugares inundados. La isla ha quedado incomunicada con Tenerife y los habitantes de Gomera serán socorridos con los víveres que ayer mismo llevó el vapor « Santa Elena » en el cual viajaban los representantes del gobernador y del general Serrador, y a los equipos de Intendencia, Ingenieros y Sanidad. La causa de las inundaciones ha sido la multitud de barrancos de la isla por donde bajaba el agua que cayó torrencialmente durante dos horas de dos a cuatro de la madrugada. El tiempo ha cambiado en estas islas y se espera que el temporal no se repetirá.

Terremotos en Caravaca

Tres terremotos, en el espacio de un cuarto de hora, se han registrado en Caravaca en la madrugada del domingo. Los dos primeros tuvieron una duración de tres segundos cada uno, y el último fué menos intenso. A las seis y cuarto de la mañana el vecindario se despertó sobresaltado bajo los efectos de un movimiento sísmico, y a pesar del intenso frío que hacía se lanzó a la calle preso de un pánico indescriptible. Siete minutos después volvió a registrarse otro, y las gentes comenzaron a correr hacia las huertas, huyendo de la población, y a los ocho minutos escasos se produjo el tercero. El vecindario, atemorizado, no regresó a sus hogares hasta bien entrada la mañana. A consecuencia de este fenómeno se han hundido varios tejados y resquebrajado algunos edificios. La almena del histórico castillo de Caravaca, que es de gran consistencia y solidez, también ha sufrido importantes desperfectos. No hay que lamentar la menor desgracia personal. En relación con los temblores de tierra registrados en Caravaca, provincia de Murcia, el Observatorio de la Cartuja ha facilitado el siguiente parte :

« Los sismógrafos de este Observatorio han registrado en el día de ayer, a las 5,17, una fuerte sacudida sísmica, cuyo epicentro distaba de Granada 200 kilómetros y con una profundidad de 40. Cinco minutos más tarde se registró una nueva sacudida de mayor intensidad. »

La Virgen del Pilar y la Hispanidad

El Ayuntamiento de Zaragoza ha aprobado un dictamen, en el que se propone la celebración de un certamen para premiar el mejor trabajo sobre el tema : « La Virgen del Pilar es la reina de la Hispanidad ».

A este certamen podrán concurrir todos los españoles, portugueses e hispanos que lo deseen.

Las obras deberán estar escritas en español, a máquina, y llevarán un lema que figurará, asimismo, en la cubierta de un sobre cerrado que acompañarán a ellas y en el que se contendrá el nombre, apellido y domicilio del autor o autores.

Los trabajos se presentarán en la sección de Gobernación del Ayuntamiento de Zaragoza hasta las doce horas del día 31 de agosto de 1942.

El premio que se conceda será único e indivisible, y consistirá en la cantidad de 25.000 pesetas.

Se descubren unas pinturas murales en la capilla de la Universidad de Sevilla

Por iniciativa del rector de la Universidad Literaria, D. Mariano Mota, el profesor Sr. Corbacho ha descubierto valiosas pinturas murales, de extraordinaria belleza, en la capilla de la Universidad. Ultimamente se aceleraron las obras y, como consecuencia de ellas, ha venido el descubrimiento de estas pinturas, de extraordinario mérito. De los estudios realizados por el citado profesor parece que se trata de pinturas del primer tercio del siglo XVIII. Aunque no están determinados los autores, hay indicios para afirmar que las mayoría de ellas pertenecen a la escuela sevillana de Lucas Valdés.

No todas las pinturas descubiertas se inspiran en motivos religiosos, aunque sí la mayor parte de ellas. Por ejemplo, en la cúpula las hay con motivos científicos. Esto no es extraño si se tiene en cuenta la existencia en el mismo edificio de la Universidad y capilla del antiguo colegio mayor de los jesuitas.

Todavía tardarán algún tiempo en quedar concluidas las obras que se llevan a cabo para reformar la capilla de la Universidad, al remate de las cuales la iglesia será una verdadera joya de arte.

Los dulzaineros navarros tienen una escuela oficial en Pamplona

Como el mejor contraste del trabajo nacional que cuida de todos los matices, he aquí que en el panorama de la reconstrucción pasamos de un gran proyecto de obras públicas a la más pura nota de la artesanía y el folklore navarro.

La noticia que tomamos del diario « Arriba España », dice así. El Ayuntamiento de Pamplona ha establecido una Academia de Música. El acuerdo se comenta por sí sólo, y las palabras parecen adquirir al hacerlo el eco mismo de esas canciones y dulzainas tan ligadas al viril espíritu que se enreda en el corazón de las gentes y en las crestas de los montes navarros. Y huelga decir que al pregonarlo lo hacemos con elogio.

Sin embargo, la creación de la Academia de Tamboril y Gaita tropezaba con una dificultad : la fabricación de los instrumentos, cuya artesanía se hallaba olvidada. Pero es una de esas calles pamplónicas y en una casa modesta donde un artista, llamado Jesús Mondéjar, fabrica sus gaitas, exactamente igual que quienes fabricaban, hace no pocos años, sus pifanos de guerra, con reglas simples que le conducen a la afinación que a veces termina en trabajo perdido.

Con la colaboración del notable artesano navarro, el Centro de Enseñanza, en buena hora creado por el Municipio pamplonés, ha comenzado a funcionar, y la iniciativa oficial ha tenido ya su primer gran éxito, cual es no perder esa bella tradición artesana.

El consumo de la uva de Almería

Como el pasado año, el Gobierno ha dictado una disposición declarando obligatorio el consumo de uva de Almería en hoteles y restaurantes, por lo menos una vez a la semana. La exportación de uva de Almería que, con anterioridad a la guerra, constituía una importante fuente de ingresos, no puede realizarse en la actualidad como consecuencia de las dificultades derivadas de la guerra, y esta excelente fruta, tan apreciada por los mercados extranjeros y cuya venta significaba el bienestar de una laboriosa e importante región española, no puede ser exportada este año. Aparte de las medidas del Gobierno, es preciso que todas las provincias españolas acudan en ayuda de la provincia hermana. El mercado español tiene la obligación moral de absorber la total producción de la uva de Almería para que la cosecha no se pierda, porque ello sería tanto como condenar a la miseria a miles de agricultores españoles que no cuentan con otros medios de vida.

Hospital infantil en Vigo

Un Hospital Infantil va a ser instalado, con todos los modernos adelantos, por el Ayuntamiento de Vigo. La iniciativa equivale a una importante ampliación de la zona de pabellones sanitarios que ya sostiene el Municipio, y donde, además, se inaugurará en noviembre un nuevo pabellón para infecciosos. Para la instalación de dicho hospital infantil se ha acordado la adquisición de la finca « Villa Laura », en la que se harán las necesarias obras de adaptación.

El mercado de Medina

Más de 4.000 cabezas de ganado lanar y unas 500 de porcino han sido vendidas en el mercado semanal de Medina del Campo que estuvo muy animado. Los precios registrados son los siguientes: corderos del país, de 65 a 95 pesetas, uno; corderas, de 120 a 150; ovejas, de 120 a 175; cerdos blancos de siete semanas, 75 a 125 pesetas; de tres meses, 200; de seis meses 500, y de un año 1.000 pesetas.

En el ganado mular y en el vacuno se hicieron pocas transacciones a causa de lo elevado de los precios.

En Huesca, un avion de vuelos sin motor bate el "record" de distancia

Con un fuerte vendaval — se registró en tierra una velocidad de 80 kilómetros — despegó en el cerro de Monflorpe (Huesca) un avión de vuelos sin motor, tipo « Weihe », tripulado por uno de los profesores de la Escuela. Carlos Gutiérrez. En pocos momentos tomó gran altura, primero con el apoyo de las laderas de la Escuela, más tarde, con la térmica, que se deja sentir fuertemente. Se perdió de vista y al poco tiempo el teléfono daba la noticia de que el aparato tomó tierra a unos 90 kilómetros de distancia en línea recta aproximadamente, en el pueblo de Fraga. Empleó en el recorrido una hora y cinco minutos, y durante el mismo alcanzó alturas de 1.500 metros. Es el primer « record » que se establece en España de distancia en esa clase de vuelos.

El idioma, dijo con razón Unamuno, es vaso del alma y molde del espíritu; el solo hecho de hablar una misma lengua crea la más recia de las afinidades, porque, como dijera el poeta mexicano Peza dirigiéndose a España :

entre tus dones heredé la lengua y nunca la usaré para insultarte.

Es la lengua el cristal a través del cual se mira todo lo que afecta al espíritu, y el mestizaje que ella ha impuesto en el mundo hispanoamericano es más extenso que el de la sangre misma.

Los desnaturalizadores han sabido siempre esto y por eso, la lengua, como la fé, han sido los puntos de mira de su labor para descastarnos.

Hay dos enemigos de este vínculo : los que envilecen, prostituyen y deforman el idioma, y los puristas que no lo ven como un proceso y no aceptan modificaciones y gestación en cosa tan viva como es él.

De ambos extremos hay que huir, porque una cosa es aceptar evoluciones, adaptaciones, diferenciaciones, ampliaciones, y otra, desnaturalización absoluta y sumisión a barbarismos extranjeros, y a la inversa, una influencia en la pronunciación, una serie de neologismos, exigidos por el ambiente, arcaísmos, bellos y puros, ¿por qué no han de aceptarse?

Util es que los pueblos sean cultos, y entre los elementos de cultura es interesante el conocimiento de lenguas extranjeras; pero un pueblo que sistemáticamente se hace plurilingüe, da el primer paso para la pérdida de su tipo.

La labor asombrosa y sin igual de los misioneros primitivos en América tuvo el seguro instinto de entrar en el alma del indio por la fé y por la lengua, y es algo poco conocido y que pasma lo que hicieron en lo idiomático aquellos Santos que eran tan hombres y que llegaron por piedad y hombría a la médula misma del problema de inyectar una civilización cristiana y occidental en nuestra masa indígena.

México, por ejemplo, que hablaba tanto dialecto diverso, que era un mosaico de tribus bajo una hegemonía que no era propiamente nacional ni imperial, supuso una labor de paciencia y piedad en este orden, que solo es comparable a la de la misma conquista militar y política del primero de los conquistadores de nuestra raza : Hernán Cortés.

El baile, el canto, los autos sacramentales, ventajas ofrecidas para vivir mejor, todo aprovecharon los gloriosos conquistadores en su labor sin par.

Hay personas que se rien cuando oyen un acento americano en el español y, en cambio, un prócer del pensamiento como don Antonio Maura nos decía : « El respeto a la estructura idiomática deben tenerlo invariable ustedes, los americanos; pero su acento deben conservarlo y no tratar de imitar el metropolitano ».

Países hay en América, como, por ejemplo, México, que, con sus americanismos, en general bien elaborados, con muchos purismos y bellos arcaísmos, tienen una unidad idiomática que asombra y una gran pleritud y cortesía en la expresión y en el tono, siempre medio, de la pronunciación y el volumen.

Dice un escritor para mi entrañable (Alfonso Reyes) : « Cuando yo llegué a España traía ilesas mis pronunciaciones mexicanas... Entonces supe que en España nunca se ha pronunciado realmente la «V» como cosa diferente de la «B»; me convencí de que la «LL» igual a la «Y», que yo traía de mi México escondida como un rubor, campea a la luz del día por las calles de Madrid, sin que nadie le diga nada ni los gramáticos la lleven a la cárcel, que la verdadera «LL» española resulta un culismo difícil de pronunciar, y que los niños tienen que aprenderla en la escuela difícilmente como un sonido extranjero. Caí en la cuenta de que mi «J» apenas era una «G» grave española, por lo delantera, y deslizada, y que donde yo creía decir «México» sólo acertaba a decir «Méjico»... De aquí partió mi horror

a la profunda y carrasposa «J» castiza, que me parece, junto con el viento helado del Guadarrama, una de las causas de la insoponible tos de Castilla, que ensordece iglesias y teatros.

«Mi «ese» resultó (y sospecho que lo mismo acontece a muchos americanos) muy diversa de la española, con parentescos andaluz y fortuitas simpatías francesas».

Y así puede decirse de muchas de nuestras pronunciaciones americanas, impresiones más o menos personales, pero no ataques hondos a lo idiomático, que donde se encuentran es en la corrupción de la sintaxis, porque las lenguas no perecen por ese matiz de pronunciación ni por los neologismos, sino por aquella perversión. Así le pasó el sánscrito, al egipcio, al árabe literario, al latín, corrompidos por ajenas invasiones; así al español de Texas y la Florida, así procuran los norteamericanos que se atrofie en Filipinas y Puerto Rico. La sintaxis es la trabazón, el esqueleto del idioma y es lo que debe cuidarse esencialmente.

Hay, pues, motivos bastantes para que se llame la atención de los españoles y de los hispanófilos acerca de ese peligro; y ante su inminencia, lo que menos podemos hacer los que hemos recibido el tesoro del idioma es defenderlo.

La evolución de nuestra lengua es inevitable, y su principal factor, después de la conquista de América, ha de ser lógicamente la influencia hispanoamericana. Esa evolución tiene naturalmente, factores constantes y temporales : al primer orden pertenecen su tendencia sintáctica, su adaptabilidad y su armonía; por síntesis suprimió disidencias de casos; formó verbos de adjetivos, de sustantivos y hasta de adverbios; adjudicó a los verbos flexiones propias de nombres, formó verbos de adjetivos, de sustantivos y hasta de adverbios, adjudicó a los verbos flexiones propias de nombres, formó la voz pasiva con verbos auxiliares, etc. Mediante la adaptabilidad, se acomoda el español a todos los progresos técnicos y a las modalidades de tiempo, lugar y circunstancias ambientales. Lo musical de nuestro idioma deriva de la bella combinación de las vocales fuertes (a, e, o) con las débiles (i, u) la formación de diptongos, el cambio de consonantes homogéneas de diferente órgano (p, por, b, d, por t.), y así se unen el vigor y la energía a la dulzura y la modulación.

Pues bien; esa evolución puede ser magnífica y salvadora de nuestra lengua y, con ella, de nuestro espíritu, si bien encaminada en el seno de toda la Hispanidad. Pero el peligro nos acecha de muy cerca; la influencia anglosajona, con anglicismos y frases viciosas, introducción de verbos, todo por medio de la publicación mercantil y los puños literarios; influencias de otros países, como Francia, cuya cultura es la dominante en la intelectualidad profesional hispanoamericana; influencia italiana, tan notoria en ciertas regiones, como la Argentina etc.

Contra todo esto, la defensa es la propaganda cultural intensa, la publicación de libros, las misiones, los intercambios de estudiantes y profesores, y, de parte de España, alguna curiosidad para adentrarse en las causas de ciertas diferencias, de modismos, de acentuaciones, de deformaciones, de vicios mismos, para aprovechar y corregir.

Todos los tesoros se pierden cuando se descuidan. El alma de una veintena de pueblos que son juventud del mundo, promesas y reservas humanas y de naturaleza, tienta mucho, y el mejor cofre en que guardar lo hispanoamericano es, probablemente, la lengua; hay que cuidarla con sentido comprensivo, y no con desdén de supremacía.

Menéndez Pelayo ha sido en su generación el que más importancia ha dado al conocimiento de la obra literaria hispanoamericana en época en que ésta era motivo de risa para Valbuena y sus colegas; pocos conocen, por ejemplo, las cuatro magníficas introducciones de Don Marcelino a la « Antología de poetas hispanoamericanos » publicada por la Academia en 1893; él fué el que alentó corrientes

de simpatía hacia las antiguas colonias en este orden; en el aniversario del descubrimiento en 1892 decía el gran polígrafo: « Ocasión bien adecuada para estrechar los lazos de origen y de común idioma en la solemne conmemoración de aquel maravilloso y sobre-humano acontecimiento merced al cual nuestra lengua llegó a sonar desde el Norte hasta la región del Fuego. La Academia Española, que inició antes que otra Corporación alguna la aproximación actual de España y de las Repúblicas de la América española. » « No puede hoy menos de que modestamente empezaron en su recinto algunos americanos y españoles » ligados por el respeto común a la integridad de la lengua patria y por el común respeto de unas mismas tradiciones literarias, que para todas deben ser familiares y gloriosas. Hoy, que la fraternidad está reanudada » « sea cualquiera el destino que la Providencia reserve a cada uno de los miembros separados del común tronco de nuestra raza, ha parecido oportuno consagrar en algún modo el recuerdo de esta alianza, recogiendo en un libro las más selectas inspiraciones de la poesía castellana del otro lado de los mares, dándole (dígámoslo así) entrada oficial en el tesoro de la literatura española, a la cual hace mucho tiempo que debieran estar incorporadas. »

La guardadora del tesoro lingüístico y el más alto de los sacerdotes de su culto en ese aniversario secular del acontecimiento máximo de la historia humana, al lado del Cristianismo, realmente realizaron un acierto insuperable al dedicar una antología de inspirados hispanoparlantes como uno de los testimonios mejores de lo fructuoso de la obra genial de España al desdoblarse el mundo, porque, como lo dijo el Génesis, « Primero fué el Verbo »; y el verbo español, dueño de aquella extensión del planeta, es la huella inborrable y el arca inviolable de esa magna obra hispánica.

En resumen, afirmamos que el idioma español es el instrumento más precioso de la comunidad hispánica, que debe velarse por su integridad substancial; por viéndolo como casa viva y en gestación permanente y como colaboradores en ella a todos los pueblos que forman la comunión de la Hispanidad, porque, en esto como en todo, sólo es posible que los países que derivan de la « matriz hispánica » la reconozcan y sigan, en cuanto ella acepte la mutabilidad en las influencias; cualquiera otra interpretación es errónea y falta de sinceridad, buena para lograr aplausos en juegos florales, pero no para erar seriamente vínculos en nuestra hermandad.

Una de las cosas más sensibles para los jóvenes países americanos es precisamente esta del idioma, y el acento y los americanismos se vuelven en su psicología colectiva puntillos de amor propio. Guerra sin tregua a desnaturalizadoras influencias; pero amplia concesión para los regionalesismos incubados en la realidad del ambiente benévola energía de la suprema autoridad que tiene por misión limpiar, fijar y dar esplendor a la lengua; pero intensa, muy intensa colaboración con sus hijuelas americanas.

Tal deseáramos ver cumplido como programático en este hilo capital del tejido que nos une y matiza dentro del mundo hispánico.

Dr. Rodolfo REYES.

94, Rue St-Lazare PARIS 9<sup>e</sup> Téli.: TRInité 75-75

TRANSPORTES para todos los puntos de ESPAÑA. Maletas, MOBILIARIO, Paquetes. Embalajes, seguros, todas las formalidades. Oficina abierta: Lunes, miércoles, viernes de 2 h. 30 a 5 h. 30.

ANUNCIAR EN « EL HOGAR ESPAÑOL » ES VENDER SEGURAMENTE Y HAGER PATRIA

Restaurant BARCELONA FERRER, Propietario. CASA FUNDADA EN 1928. PLATOS REGIONALES DE ESPAÑA. 9, rue Geoffroy-Marie, 9. — PARIS-9<sup>e</sup> Tel. Taibout 47-66. Todas las noches concierto por los populares guitarristas CALVETE-Y GIL. AMBIENTE UNICO

SUSCRIBID A « EL HOGAR ESPAÑOL » RESTAURANT GRANADA Bar Moresco -:- Cocina Española MUSICA, DANZAS Y CANTOS REGIONALES UNICO EN SU GENERO EN PARIS LUGAR PREFERIDO DE TODOS LOS ESPAÑOLES 8, Rue Montyon, 8 Métro : MONTMARTRE Tél.: PROvence 67-91 ES PRUDENTE RESERVAR LA MESA

En Huesca, un avion de vuelos sin motor bate el "record" de distancia. Con un fuerte vendaval — se registró en tierra una velocidad de 80 kilómetros — despegó en el cerro de Monflorpe (Huesca) un avión de vuelos sin motor, tipo « Weihe », tripulado por uno de los profesores de la Escuela. Carlos Gutiérrez. En pocos momentos tomó gran altura, primero con el apoyo de las laderas de la Escuela, más tarde, con la térmica, que se deja sentir fuertemente. Se perdió de vista y al poco tiempo el teléfono daba la noticia de que el aparato tomó tierra a unos 90 kilómetros de distancia en línea recta aproximadamente, en el pueblo de Fraga. Empleó en el recorrido una hora y cinco minutos, y durante el mismo alcanzó alturas de 1.500 metros. Es el primer « record » que se establece en España de distancia en esa clase de vuelos.

PHARMACIE MARCEAU 7, Avenue Marceau et 2, Rue Léonce-Reynaud - PARIS (XVI) M. PIBAROT-PETITJEAN, pharmacien ALLOPATHIE HOMEOPATHIE Analyses Chimiques et Bactériologiques SERVICE DE LIVRAISON A DOMICILE Téléphone : PAsSy 76-09

«ATLANTCO» ATLANTIDA S. A. PERFUMERIA Y ARTICULOS PARA TURISTAS CHAMPAGNES VINOS Y LICORES DE MARCA 8, rue Aubert, 8 - PARIS-9<sup>e</sup> Téli.: OPEra 02-98

# Reconstrucción

**4.263 edificios con 11.275 viviendas se construyeron en 1940**

Se invirtieron en ellos 281 millones de pesetas

Las construcciones realizadas en el campo absorbieron 23,9 millones

Merced a los datos facilitados por la Dirección General de Estadística, publicamos un resumen interesante sobre los edificios construidos en 1940, tema de gran importancia, sobre todo en lo que se refiere a las provincias más afectadas por la guerra, puesto que puede observarse el ritmo creciente a que se está llevando la reparación de los daños.

En 1940, con arreglo a las cifras que publicamos a continuación, se han construido 4.263 edificios, de los cuales 3.368 han sido destinados a viviendas, y 395 a otros usos.

## EDIFICIOS CONSTRUIDOS EN 1940

	Núm.	Superf. en m. 2	Presup. millares de ptas.
Madrid	—	—	—
Barcelona	105	19.812	7.173
Valencia	240	52.680	9.248
Sevilla	36	5.744	5.914
Málaga	183	25.784	4.754
Zaragoza	338	54.835	39.012
Vizcaya	47	13.281	15.692
Murcia	54	8.292	951
Granada	71	15.577	6.544
Córdoba	116	44.120	7.881
Valladolid	194	38.770	31.989
La Coruña	351	36.885	11.860
Baleares	575	96.288	22.911
Santander	79	21.753	5.696
Guipúzcoa	19	3.712	689
Las Palmas	72	21.442	2.052
Cádiz	12	2.287	510
Oviedo	95	12.718	13.608
Alicante	20	5.975	3.025
S. Cruz de T.	228	41.569	6.144
Almería	17	1.416	177
Salamanca	112	16.288	2.994
Huelva	55	11.200	1.282
Badajoz	104	21.241	2.679
Navarra	113	25.927	25.927
Albacete	75	71.422	1.715
Álava	29	4.245	1.575
Burgos	86	15.118	5.342
Jaén	18	3.437	552
Lérida	66	16.073	4.482
Castellón	44	8.074	2.341
Logroño	87	23.621	7.296
Lugo	118	13.062	4.875
Pontevedra	20	2.065	558
Tarragona	—	—	—
León	106	13.871	6.137
Toledo	2	518	19
Cáceres	62	16.052	2.172
Palencia	40	8.148	2.517
Ciudad Real	1	134	60
Gerona	14	1.476	453
Orense	20	3.127	842
Zamora	36	7.294	1.551
Segovia	21	5.192	1.077
Guadalajara	26	4.994	326
Cuenca	5	624	215
Ávila	28	4.896	921
Huesca	24	4.368	826
Teruel	—	—	—
Soria	31	5.661	1.544
Ceuta	54	7.973	4.286
Melilla	14	2.979	684
<b>Total</b>	<b>4.263</b>	<b>810.688</b>	<b>281.078</b>

La superficie empleada en metros cuadrados ha sido de 810.688, y las pesetas invertidas, 281 millones.

## Dos fórmulas para producir gasolina

Dos químicos barcelones han inventado dos interesantes fórmulas para la producción de gasolina. Este producto puede extraerse de toda clase de árboles, cuyos jugos, una vez aprovechados para otros usos pueden dar un gran rendimiento. Además de este procedimiento existe otro, cuya fórmula ha sido estudiada también por los propios inventores, que consiste en el aprovechamiento del esquisto bituminoso de gran cantidad de piedras que en gran número existen en las canteras de España, principalmente en la región catalana, Huesca, Teruel, Madrid y otros puntos. El carburante así obtenido es igual en graduación y densidad a la gasolina, siendo también iguales sus demás características, y es de gran fuerza para impulsar motores de explosión, tanto de automóviles como de aviones. Los motores con este producto ganan en fuerza y desarrollan mayor rendimiento con menor consumo que con la gasolina. Tiene, además, la ventaja de que el residuo de carbonización es tan nimio que no ensucia el motor ni la culata.

Con las citadas fórmulas, una vez obtenido el producto principal, a sea al carburante, pueden lograrse subproductos de gran utilidad para la pintura: agarrás, acetona, alcohol metílico, brea, colofonia

Ocupan el primer puesto en cuanto a número de edificios: Baleares, con 575; La Coruña, con 351; Zaragoza, con 338; Santa Cruz de Tenerife, con 228; Valencia, con 240; Málaga, con 183; Valladolid, con 194; y otras poblaciones. El último lugar es para Ciudad Real, con un edificio.

Respecto a los metros cuadrados empleados, la supremacía es para Baleares, con 96.288, y Zaragoza, con 54.835. Hay también cifras importantes para Córdoba, 44.120; Santa Cruz de Tenerife, 41.569; Valencia, 52.680; Valladolid, 38.77, y La Coruña 36.885. En cuanto a presupuestos, el primer lugar es para Zaragoza, con 39.012 millones de pesetas. A continuación están Valladolid, con 31.989; Navarra, con 25.927, y Baleares, con 22.911 millones.

De los edificios construidos, 1.990 son de una sola planta, 1.154 de dos, 433 de tres, 395 de cuatro y 291 de cinco plantas o más.

El total de viviendas habitables en los 3.368 edificios destinados a este menester es de 11.275, de las cuales — dato de gran interés en estos momentos de carestía de habitaciones — sólo 246 han sido construidas con el único fin de ser habitadas por sus dueños.

La distribución por tipos de alquileres es la siguiente: 384 de hasta 25 pesetas, 2.250 de 26 a 50 pesetas mensuales, 3.602 de 51 pesetas a 100; 3.828 de 101 a 250 pesetas y 965 de 251 pesetas mensuales y más. Vemos, por tanto, que predomina el tipo de vivienda económica para gente de pocas disponibilidades.

Es digna de estudio la cuestión del enclavamiento de las viviendas en zonas urbanas o rurales, puesto que es tema de candente actualidad, según los estudios del Instituto de Psicotécnica, la emigración de la población rural en pos de un destino burocrático en la ciudad, hecho que se manifiesta más a raíz de la terminación de la nuestra guerra de liberación.

En honor a la verdad diremos que la desproporción entre las construcciones rurales y las urbanas, con arreglo a los datos que incluimos a continuación, es normal, puesto que es de todos conocida la tendencia existente en nuestro agro a no realizar obras nuevas y sustituir las faltas con arreglos provisionales más o menos duraderos. En total, en nuestro campo se han invertido en 1940 23,9 millones de pesetas para la construcción de 716 edificios destinados a viviendas, y 90 para otros usos. El total de edificios es, pues, de 806, y el de viviendas 999. Las cifras de edificios y viviendas están bastante equiparadas, puesto que las construcciones rústicas suelen ser siempre de poca elevación.

A la cabeza de todas las provincias están Santa Cruz de Tenerife, con 125 edificios (102 para viviendas y 23 para otros usos), y La Coruña, con 87 edificios (85 para viviendas y dos para otros usos). Está también cerca de esta última cifra León, con 68 edificios para vivienda. Los últimos puestos corresponden a Jaén, Alicante y Almería, con dos edificios cada provincia.

y otros derivados tan necesarios para la industria.

Los citados inventores están montando actualmente una fábrica y creen que el producto que consigan no costará más de una peseta el litro.

## Nuevo preventivo infantil en Alicante

Junto al edificio de la Lonja del Pescado, y en terrenos que oyen muy de cerca la canción del mar, la Junta de Obras del Puerto de Alicante acaba de inaugurar un Preventivo infantil y prenatal para los hijos de sus empleados y obreros.

Los servicios clínicos reúnen las condiciones más modernas, mereciendo destacarse las salas para madres embarazadas y lactantes, así como la alegría de los departamentos infantiles.

Ha sido creado un premio para la «Madre modelo» y, como dijo el ingeniero director de la Junta en el acto inaugural, se trata sólo de cooperar a la obra social de la nueva España.

En el comedor destinado a los obreros fué servida una merienda a los hijos de los productores, y las notas líricas del «Carra al Sol» cerraron el acto de la puesta en marcha de una obra que hoy elogia y celebra Alicante, y que debe ser imitada por otros organismos y Empresas de provincias.

## Escuela y Sanatorio en Compostela

A su regreso de Madrid, el alcalde de Santiago de Compostela ha manifestado que el ministerio de Educación Nacional y el Patronato Antituberculoso han ofrecido la cesión de los terrenos necesarios para construir una Escuela de Trabajo y un Sanatorio Antituberculoso, respectivamente.

Agregó que también son satisfactorios los resultados de las gestiones llevadas a cabo para la realización del año santo 1943.

El alcalde ha firmado un crédito de cinco millones de pesetas con el Banco Español de Crédito. Dicha cantidad será invertida en las obras de ensanche de la ciudad.

## Trabajos de repoblación forestal

Más de dos millones de pesetas en jornales serán invertidas este invierno en repoblación forestal en Murcia. Ha sido creada en esta provincia la Jefatura Provincial del Patrimonio Forestal del Estado, que comprende, además, las de Almería y Alicante, que intensificará la obra repobladora que el Gobierno patrocinara. Se adquirirán numerosas fincas montuosas de propiedad particular para la plantación de pinos. En la primera quincena del próximo noviembre llegará una Comisión técnica de ingenieros de Montes de Alemania, invitada por nuestro Gobierno para corresponder a la invitación análoga que el país germano hiciera al Cuerpo de Ingenieros Forestales de España. Dicha Comisión se detendrá, principalmente, en las zonas de repoblación levantina.

## Un nuevo edificio para el gobierno civil de Las Palmas

En breve comenzarán las obras para la construcción del nuevo edificio del Gobierno civil, cuyo proyecto ha sido aprobado ya por la Superioridad. El edificio, que será levantado en un solar donado por el Ayuntamiento, de 42.000 metros cuadrados de superficie, situado en la plaza del Ingeniero León Castillo, costará 2.107.350 pesetas y en él se instalarán también los servicios de la Comisaría, cuartel para la Policía Armada, Beneficencia y otros departamentos.

## El Canal de España

La Mancomunidad de los Canales de Taibilla saca a subasta la construcción de las partes primera y tercera del trozo tercero del canal de España, que importan, respectivamente, 1.477.932,44 y 1.710.740 pesetas. Las obras, que darán comienzo inmediatamente, se desarrollarán en el término municipal de Alhama de Murcia.

## El puente de San Sadurn de Noya

El puente de San Sadurn de Noya, que fué volado y reconstruido recientemente por el Servicio Militar de Puentes y Caminos, será inaugurado el 29 de noviembre. En dicho día se cumplirá exactamente el 58 aniversario de la inauguración del primitivo puente. El Ayuntamiento ha organizado, con tal motivo, varios actos de homenaje al Ejército.

## Pronto habrá una nueva fábrica de nitrogenados en Alcañiz

A la noticia reciente de la instalación de una gran fábrica de productos nitrogenados en Alcañiz hay que añadir hoy que van muy adelantados los trabajos preliminares, del mismo modo que se sabe existe la mejor disposición, por parte del ministerio de Industria y Comercio, en el sentido de dar todas las facilidades posibles para la adquisición de la maquinaria en Alemania.

En la importante villa turalense reina extraordinaria alegría, puesto que la nueva gran industria, aparte incrementar la riqueza, facilitará abonos a los labradores y dará colocación a buen número de obreros.

## Barriadas de tipo rural en Vigo

Diez millones de pesetas destinará el Ayuntamiento de Vigo en la construcción de barriadas de viviendas protegidas de tipo rural, en las zonas de Teis y San Pelayo. Ha sido ordenada la inmediata confección de los planos topográficos y parcelarios. En Las Traviesas han comenzado ya las obras de un grupo de edificaciones por cuenta también del Ayuntamiento, y dos firmas industriales gestionan la ejecución de compactos grupos de viviendas para sus obreros, asimismo en régimen de protección, en las zonas de Coya y Labradores. De esta forma, el Ayuntamiento, con la ayuda de la iniciativa privada, combate la crisis de la vivienda, que cada día se deja sentir más en la capital y sus alrededores.

## El campo de La Morgal

La reciente visita del general Vigón al pueblo de Llanera, entre Oviedo y Gijón, ha sido el espadarazo oficial a una obra trascendental, que independientemente de su carácter militar, viene a resolver como aeródromo comercial el viejo problema de las comunicaciones aéreas en y con Asturias.

Emplazado el campo de La Morgal entre los montes Naranco y Santo Firme, muy cerca del mar y con una pista que reúne naturalmente las mejores condiciones técnicas modernas, podrán aterrizar en él incluso aviones gigantes. Desde luego, Asturias queda ya incorporada a las rutas de las grandes líneas comerciales, pudiéndose establecer normal comunicación con Madrid, y en sentido transversal con Galicia, aparte los enlaces correspondientes.

La Prensa asturiana se felicita de la mejora conseguida y agradece la decisiva intervención del ministro del Aire, al mismo tiempo que recuerda el entusiasmo desplegado por el presidente de la Diputación, don Ignacio Chacón, hasta ver terminados los trabajos, que comenzaron en septiembre de 1940 o sea que se ha batido una marca de velocidad en las tareas, que han dirigido técnicos de la Aviación, y por cuya consecución han laborado igualmente los coroneles Caballero y Fernández Ladreda, que tan unidos están a los legítimos afanes de Asturias.

## Viviendas en Gijón

El Ayuntamiento de Gijón ha acordado proceder a la inmediata construcción de un grupo de 99 viviendas protegidas y económicas con destino a los pescadores del barrio de Cimadevilla. El presupuesto total de estas obras se calcula en unos 20 millones de pesetas, y se quiere que el acto de colocación de la primera piedra se verifique el próximo día 21, aniversario de la liberación de Gijón. Estas obras se realizan con la cooperación del Instituto Nacional de la Vivienda, que ha dado toda clase de facilidades. Primeramente se procederá a la construcción de un grupo reducido de viviendas, para ir inmediatamente a la destrucción de las que existen en la actualidad, y que por sus condiciones son inadecuadas para que en ellas habiten personas. Todo ello representará la urbanización total del barrio de Cimadevilla.

## Construcciones en Huelva

Un palacio municipal y un hotel, denominado «Tarteso», van a ser construidos en breve en Huelva principalmente el edificio para el Ayuntamiento, cuya subasta de obras se celebrará inmediatamente. Para tratar de estos asuntos y otros de importancia para la capital se reunió el Pleno del Municipio en sesión extraordinaria.

LECTOR DE «HOGAR ESPAÑOL» FAVORECE NUESTROS ANUNCIANTES CON TUS PEDIDOS

## Société Parisienne d'Impressions

4 et 5, rue Saulnier  
PARIS (IX<sup>e</sup>)  
Tél.: PROVence 78-16

TODA SUERTE DE TRABAJOS DE IMPRESION EN TODOS LOS IDIOMAS.



LIQUEUR  
BÉNÉDICTINE

«RESTAURANT DES ECOLES REUNIES»  
J. FORNELL  
98, Boulevard St.-Germain - PARIS (V<sup>e</sup>)  
(Frente al Museo de Cluny)  
Tél.: ODEon 66-83  
SERVICIO A LA CARTA  
Misma Casa  
«RESTAURANT MONTMARTRE»  
157, RUE MONTMARTRE  
Cerca de la Bolsa  
A 5 minutos de los Gdes Boulevards  
Tél.: CEN. 68-40

## Hay en Vizcaya cien mil cabezas de ganado vacuno

La Diputación vizcaína, y con la Gestora, entidades tan destacadas cual la Caja de Ahorros provincial, cuidan mucho y bien de incrementar sus riquezas naturales entre la que figura, en primer plano, naturalmente, la ganadera. Decimos esto a propósito del concurso celebrado en Munguía, organizado por la Caja de Ahorros, que concedió importantes premios a los ganaderos.

Un día bien reciente, el concurso entre pescadores en Bermeo; luego se restableció la tradicional feria de Guernica, y ahora siguen el estímulo para el resurgir de la gran ganadería vizcaína, este magnífico concurso de Munguía, donde el señor Goyoga, presidente de la Diputación, ha dado cuenta de que en Vizcaya hay hoy noventa y ocho mil cabezas de ganado vacuno, que producen setenta y ocho millones de litros de leche.

A fin de incrementar esta riqueza, la Diputación ha adquirido ejemplares de pura raza en Suiza y los distribuye entre los labradores para mejorar la ganadería regional, cumpliendo así una de las más importantes consignas en este constante hacer de España.

## RELIGIOSAS

### CULTOS DE LA IGLESIA ESPAÑOLA

51 bis, ue de la Pompe

Domingo. — Misas a las 7, 8, 9, 10, 11 (esta en órgano y motetes) y 12. Homilias en francés en todas las Misas, menos en la de 10 que se tiene en español.

Todos los demás días. — Misas a las 7, 8 y 9. Por la tarde todos los días, a las 6, el Smo. Rosario, Visita al Santísimo y bendición. Los sábados se entona la Salve ante el altar del Corazón de María.

Confesión y Comunión. — Se confiesa en español y francés de 7 a 11:30 de la mañana y de 2:30 a 7 de la noche. La Sagrada Comunión se da durante toda la mañana, a petición de los fieles. Para la ADMINISTRACION URGENTE de los SACRAMENTOS a los enfermos, puede llamarse a cualquier hora del día o de la noche.

### SUSCRIPCIONES

Un año  
Paris, Seine, Seine-et-Oise . . . . . 75 Frs.  
Provincias y Colonias francesas . . . . . 77 Frs.  
Extranjero . . . . . 105 Frs.

## L'INDE et ses SECRETS

Madame KARMA

la célèbre voyante hindou  
Diplômée de la Faculté Graphologique de Madrid  
VOUS FERA REUSSIR EN TOUT — SECRET POUR RETOUR D'AFFECTION  
(Prix — 20 francs)  
PARLE ESPAGNOL — ITALIEN — PORTUGAIS — FRANÇAIS  
3, RUE DE LISLY (Près de la gare St-Lazare)  
4<sup>e</sup> étage — Escalier dans la cour  
Tél.: EUROpe 41-56

## SEVERINO

TAILLEUR

24, Rue Royale, PARIS

Tél.: OPéra 25-13

## Claudine ROUGET

MODES

Présente chaque jour sa collection à partir de 15 h.

5, Rue Richempanse

PARIS

Tél.: CAUmartin 29-93

## FRUTAS SELECTAS

Miguel Oliver

4, Avenue Pierre-I<sup>er</sup> de Serbie. — PARIS-16<sup>e</sup>

Tél.: PAsy 21-22

PROVEEDOR DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA Y DEL CUERPO DIPLOMATICO DE PARIS

SERVICIO A DOMICILIO

## J. F. KLEIN

DÉCORATEUR

ANCIEN et MODERNE

1, Avenue du Président Wilson

KLEber 83-10

## PIA BELLA

48, Rue François I<sup>er</sup> — PARIS

Tél.: ELYsées 60-10

ESTHÉTIQUE DU VISAGE, DU COU ET DES SEINS SES PRODUITS

Ouvert sans interruption de 9 h. à 19 h.

## ZATOZTE

RESTAURANT BASQUE

21, rue d'Argenteuil, 21

Tél.: OPéra 16-50

Métro: PYRAMIDES

Frente a la avenida de la Opera

Especialidad de platos regionales españoles

## Simone Chanteg

COUTURE

6, rue de la Paix, Paris

Téléphone: OPéra 74 - 77

## CEM

CENTRE D'ESTHETIQUE MEDICALE

MASSAGES GENERAUX

MANUCURE — PÉDICURE

ÉPILATION

TOUS

TRAITEMENTS ÉLECTRIQUES

1, Av. du Président Wilson PARIS 16<sup>e</sup>

KLEber 83-00

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
declara suscribirse a « EL HOGAR ESPAÑOL » por un año y envía el importe de francos: \_\_\_\_\_  
por mandat o ingreso en la cuenta « CHEQUES POSTAUX, PARIS n° 2492 34 » a nombre de Monsieur VELILLA, 11, Avenue Marceau, PARIS (XVI<sup>e</sup>).  
Firma: \_\_\_\_\_

### Noticias culturales

#### Un concurso de obras sobre los temas "Breviario nacional-sindicalista" y "Recuerdo y presencia de Pizarro"

La Vicesecretaría de Educación Popular de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, establece por medio de su sección de Ediciones, un concurso para obras originales e inéditas, que ha de ajustarse a las siguientes bases:

La sección de Ediciones de la Vicesecretaría de Educación Popular de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, abonará la cantidad de 4.000 pesetas, como derechos de autor correspondientes a cada uno de los dos mejores folletos que concursen sobre los temas « Breviario nacional-sindicalista » y « Recuerdo y presencia de Pizarro ».

Los originales que concursen a los dos temas para libros tendrán una extensión de 250 a 300 cuartillas, escritas a máquina y a dos espacios, admitiéndose, y aconsejándose, aportaciones gráficas y documentales.

Los originales que envíen los que concursen, correspondientes a los temas para folletos, tendrán una extensión aproxima-

da de 125 cuartillas, escritas en una sola página, a máquina y a dos espacios, admitiéndose también documentación gráfica y mapas e itinerarios dedicados a Francisco Pizarro.

Los originales se entregarán antes de las doce de la mañana del día 31 de enero de 1942, en la sección de ediciones de la Vicesecretaría de Educación Popular de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, camarada Arias Salgado; el jefe de la sección de Ediciones y Publicaciones de la citada Vicesecretaría, camarada Mario Fernández Flórez, y los camaradas Ernesto Giménez Caballero, Santiago Magariños, Tomás García Figueras, Ciriaco Pérez Bustamante, Fernando María Castiella y José María Cordero Torres.

#### En Zaragoza funciona una Escuela de Jotas

## Sentimental y patética evocación de un poeta

Cuando se estrenó « Cancionera », de los ilustres hermanos Quintero, hubo un escritor que se acordó del poeta que inspiró esta ligerísima crónica y tuvo la caridad cordial y erudita de consagrar un recuerdo al olvidado y desconocido Manuel Balmaseda González, autor de la mayoría de las coplas que canta el pueblo. Menestral sevillano, las noticias que tenemos de él se las debemos al señor Machado y a la nota que le dedica el señor Rodríguez Marín en su libro dedicado a los cantares españoles.

Hoy vuelve a tener cierta actualidad la brumosa figura de aquel poeta con motivo del funcionamiento de la Escuela — casi Academia — de Jotas de Zaragoza. Muchas de las coplas de Balmaseda incorporadas al riquísimo folklore de nuestro pueblo han cambiado de forma, aunque no de espíritu, y, adaptadas a otro ambiente cántanse como jotas y tienen la popularidad que soñó su autor ¿Quién era éste? Un mozo de trenes. ¿Qué sabía? Nada o casi nada ¿Qué había estudiado? La vida.

Huérfano de toda educación literaria, sin saber apenas leer ni escribir, se dedicó a dictar letras de canciones que unos copiaban y otros difundían. En un principio muchos se burlaban de aquel improvisador que murió tan pobre y miserable como había vivido, y sólo fue, como ya hemos dicho, un humilde mozo de trenes. Amigos generosos recopilaron sus coplas. Y entonces se supo que gran parte de las que tenía el pueblo como suyas eran debidas a Balmaseda de cuya muerte no queremos tratar más extensamente por no dar a este artículo el tinte melancólico y sombrío que requiere el fin de aquel desventurado. Ateniéndonos a testimonios de los que se ocuparon de Balmaseda, diremos que suyas son estas coplas,

que inspiraron a Becquer una de sus más famosas narraciones:

« Por aquí pasó  
pa agrandá mis males;  
el mismo carrito, yo le conocí  
que llevó a mi madre »

Así dijo Balmaseda, autor de este otro cantar:

« La vi enterráta  
con la mano fuera  
que como era tan desgraciáta  
le faltó la tierra. »

Fiel siempre a la idea de la muerte, dictó esta copla:

« Hasta el carrerito  
pasaba llorando  
y la conocí por el pañolito  
que la iba tapando. »

Na vamos a juzgar el mérito literario de estos cantares que transcribimos para dar una idea de lo que fué aquel desconocido autor que con sus obras buenas o malas supo ser intérprete del sentimiento popular. Para finalizar, citaremos esta composición, que, según algunos, fué debida a Balmaseda y González:

« El libro de la experiencia  
no sirve al hombre de ná  
tiene al final la sentencia  
y nadie llega al final. »

He aquí la semblanza brevísimas y un poco lúgubre de aquél que enriqueció el folklore español con numerosas composiciones dignas de competir con las de los más afamados poetas — Ferrán, Palau, Cavia, etc., etcétera — que quisieron escribir y sentir con el pueblo y para el pueblo.

A. DE MEDINA.

### Estreno mundial de las canciones populares de Falla, orquestadas por Halffter

La Comisaría General de Música ha organizado, con motivo de repetir la versión escénica de « El retablo de maese Pedro », un gran concierto, en el cual se verificará el estreno mundial de las canciones populares de Falla, orquestadas por Ernesto Halffter. Serán interpretadas por la gran

soprano Lola Rodríguez Aragón. Además figura en el programa la « Rapsodia portuguesa », de Halffter, siendo solista al piano José Cubiles. Este concierto de la Orquesta Nacional se celebrará el próximo miércoles a las seis y media de la tarde, en el teatro María Guerrero.

Español:

Siente la PATRIA en todas las horas, por encima del tiempo y de las distancias, de las clases y de los intereses.

### Crónica de libros

#### El académico de la Historia D. Felix de Llanos y Torriglia ha publicado "La Reina Isabel fundidora de España"

A difundir el amor y el conocimiento que en grado sumo merece figura tan excelsa como Isabel la Católica, tiene el libro, cuyo autor está dotado de autoridad irrecusable para llevar a cabo tarea semejante, por su profundo conocimiento de cuantas circunstancias de lugar y tiempo cualifican la personalidad de la gran Reina española; por su penetración psicológica en el estudio de caracteres, por sus dotes de narrador, siempre brillante, y de hablante que sabe dar a su prosa notorias calidades de abundancia y exactitud. Importa recalcar los aciertos del Sr. Llanos y Torriglia en el difícil arte de una exposición que sea al mismo tiempo erudita, por el dato y ágil, por la palabra, para que el lector sepa que es fácil el acceso a la obra de re-

ferencia, construida como uno de esos palacios de la época precisamente Isabelina, graciosos y solemnes.

De Julio Romano acaba de publicarse « La Casa del Padre », narración amena, cuadro brioso de ambiente y de costumbres.

#### "Biografía apasionada de José Antonio"

Prologado por el presidente de la Junta Política y ministro de Asuntos Exteriores, don Ramón Serrano Súñez, con un magnífico análisis de la doctrina y pensamiento de José Antonio, se ha publicado en Madrid el libro de Felipe Ximénez de Sandoval, « Biografía apasionada de José Antonio ». La obra, que es un estudio admirable de la figura histórica del Fundador de la Falange, será muy estudiada y comentada. Del triunfo que ha de obtener su autor es un anticipo el éxito que obtuvo apenas se puso a la venta el libro.

## Deportes

### Ecós del Deportivo Español

—: FUTBOL —:

#### El gran partido de El Havre

HUBIERA sido immodesta pretensión, decíamos en nuestro número del último sábado, el creer que el equipo de fútbol del Deportivo Español iba a vencer en el partido amistoso que tenía que librarse el domingo último contra el potente conjunto de El Havre. No somos tan ilusos como para no comprender, que entre un once profesional de la Primera Liga y un modesto equipo amateur, debe siempre lógicamente existir un gran margen de clase en el juego. No podemos olvidar que estos Clubs, ricos en dinero, alimentan sus filas con todo lo mejorcito de las « canteras » regionales y es completamente natural que la eficacia de su juego esté en relación directa con los sacrificios económicos que se imponen. Por esta misma razón, siempre es interesante, por el ardor que los modestos ponen en el empeño de superarse, el presenciar los choques entre los practicantes del viril juego cuando se dan estas circunstancias. El match que reseñamos fué de los que pudéramos llamar prototipo en su género; un equipo profesional de gran prestigio deportivo, que aprovecha un día de asueto en el calendario del Campeonato para pulir su forma sin forzar excesivamente la marcha, que ensaya nuevos valores reclutados aquí y allá entre lo más granado y sobresaliente de los equipos amateurs de la región y enfrente once muchachos llenos de entusiasmo, y aspirando a la notoriedad y brillo que un buen resultado — sobretodo un buen partido — pueden dar en punto a prestigio a los colores del Club de sus amores. Nosotros que hemos venido lamentando un día y otro que el Deportivo Español se encuentre clasificado en una categoría inferior a su valía real, donde nunca o rara vez puede dar de sí todo lo que sabe y puede por falta de estímulo en una lucha igualada, teníamos especiales deseos de que este partido tuviese lugar, porque de esta forma podíamos contrastar el verdadero valor de nuestros paisanos y estábamos en medida de hacer unas deducciones sobre una clase que sus continuas y fáciles victorias dominicales en el campeonato amateur contra equipos demasiado modestos, no nos era factible aguilatar. Por eso ahora somos optimistas, francamente optimistas, porque les hemos vistos luchar con un conjunto reputado como infinitamente superior, clasificado en lo que hay de más alto en la categoría del fútbol francés y hemos podido apreciar que la diferencia no es tanta, que nuestros compatriotas tienen clase suficiente, no diremos como para codearse con los mejores, — no nos echemos arena en los ojos — pero sí para aspirar a una clasificación en una categoría superior, donde al choque con equipos mas aguerridos, pudieran pulir su actual magnífica forma y adquirir un hábito de lucha que hoy les falta y que es lo que más se dejó sentir, que no la técnica, en el encuentro que nos ocupa.

no concedió el tanto. Y como hubiera sido el primero en marcarse, puesto que se estaba empatados a cero, queremos creer que tal vez ello hubiese influenciado en el resultado final, pues sabido es cuanto eleva la moral de un equipo al que se considera batido por adelantado, la obtención de una ventaja inicial sobre su brillante oponente. En fin otro de los goles fué conseguido en penalty, excesivo castigo, a nuestro entender, a un rebote involuntario del balón en la mano de un defensa españolista.

DECIMOS, pues, que tres a cero, con todas las atenuantes apuntadas, es un resultado más que honorable, sobretodo si se tiene en cuenta que no fué el producto de una diferencia en el juego, ni obtenido después de un dominio territorial que la categoría de ambos equipos, sobre el papel, hacia temer. La lucha fué, por el contrario, cerrada en todo momento y el balón se mantuvo casi constantemente en medio del terreno, siendo los momentos de peligro para el guardameta en idénticas proporciones para ambos bandos. Para que los lectores puedan darse una idea del muy honorable papel — casi hazaña — que los deportivistas han realizado en este encuentro y bien que los tanteos no reflejan siempre exactamente la fisonomía y el valer de los equipos en pugna, debemos decir que ocho días antes, este mismo equipo de El Havre luchó, también en partido amistoso, con el conjunto campeón de la División de Honor de la región de París, el A. S. Amicale, y que a pesar de su indiscutible valía, tuvieron estos que resignarse a encajar seis goles, mientras ellos no marcaban ninguno. Y este detalle de la diferencia en tantos — muy relativo, volvemos a repetirlo — no tiene tanta importancia como el comentario del aficionado habrá que presencié los dos encuentros y que imparcialmente conceda a nuestro Deportivo, a la vista del juego desarrollado por los dos equipos forasteros, tanta o más clase, que a los flamantes campeones. Y en suma, el objetivo del Deportivo Español era este y no otro; resaltar la injusticia de una clasificación inferior a su valor futbolístico verdad.

LA colonia española y en particular el inquieto jefe local, camarada Arnaldo Martín, se superó en agasajar a nuestros representantes; ¡Lástima que la modestia de los medios económicos, ese mal crónico de todos los equipos modestos, impidiera que pudieran pasar entre ellos más que unos pocos momentos, porque había que volver enseguida y los tiempos no están para estancias prolongadas y costosas! Otra vez será amigo Martín; de todas formas, mil gracias por sus atenciones.

ANIMADO por este excelente resultado, se desplaza de nuevo el Deportivo Español el próximo domingo a Troyes a jugar un partido amistoso con el titular de esta villa. Los deportivistas que siguen aunque sea superficialmente las incidencias del balón restando en Francia saben, sin que yo pretenda enseñarles nada, que Troyes es un conjunto profesional que ha dado siempre mucho qué hablar por la calidad de su juego y que su nombre sonó muy fuerte como aspirante a aumentar el grupo de los « galitos » de la Primera Liga junto con el Racing, Red Star, Girondins, etc. No lo consiguieron finalmente pero ello nada merma el prestigio de que gozan entre los « hinchas » balompédicos. A nuestros compatriotas de demostrar en Troyes que nada hemos exagerado en nuestros comentarios optimistas después del partido de El Havre. Tenemos confianza en ellos y sabemos que no nos dejarán en mal lugar.

#### AVISO

Avisamos a la Colonia que en la Biblioteca del Hogar Español, 11, Avenue Marceau, pueden leer la prensa de Madrid.

## El Día de los Caídos

EN PARIS

El pasado domingo, en la Iglesia de la Misión Española de la rue de la Pompe se celebró el Día de los Caídos, con una misa armonizada seguida de un responso. El templo estaba atestado de fieles. Estuvieron presentes, presidiendo la ceremonia en me-

moria de nuestros mártires, el Consul General Sr. Rolland, los consules Sres Artero y Buigas, el coronel de Estado Mayor D. Antonio Barroso, presidente de la Comisión de Recuperación, el Jefe local de Falange, camarada Velilla y demás jerarquías.

EN BURDEOS

En el Solar Español de Burdeos se celebró el Día de los Caídos con una misa solemne, oficiando el padre Garamendi, director de dicha Institución, que recordó en sentidas palabras a los que cayeron por la grandeza de España. Presidía el acto el Sr. Cónsul de España D. Enrique Beltrán Manrique con su esposa, delegada de Auxilio Social y junto a los demás miembros de la Institución se encontraba el inspector oficial de escuelas españolas en Francia D. Remigio Saez Soler. Al terminarse la ceremonia, se izó en el patio del Solar la bandera española a los acordes del himno nacional y el Sr. Cónsul leyó la Oración por los Caídos, entonándose luego el himno de Falange.

## TEATRO

### El concierto de Nana de Herrera

En la Sala Pleyel dió Nana de Herrera la semana última su anunciado concierto de danzas. Un público numerosísimo y entusiasta, subrayó con repetidos aplausos las partes principales del programa. Nana de Herrera aporta al baile español una personalidad propia de inspiración nacional. La interpretación de las doce danzas de Granados — bailes que se escuchan tanto como se ven, según la justa expresión de la artista — permitió a Nana de Herrera ofrecernos auténticas estampas de España, en su diversidad pintoresca, en el encanto de cada uno de sus tipos, presentados con trajes evocadores. Acompañaron a la gran artista, la pianista Rosa Dobos y el guitarrista Díaz, estableciéndose así un conjunto admirable, digno del éxito alcanzado.

### Academia Practica de Arte Teatral Español A. P. A. T. E.

Dirección: F. BASSO

STUDIO

du Théâtre des Champs-Élysées.

Métro: Alma-Marceau

Avenue Montaigne

Todos los días menos festivos y domingos

Profesores:

ADELITA (Baile) — SENTIS (Música) — GIL (Guitarra) — G. CARRIÓN (Canto) — BASSO (Declamación) — CALVETE (Bañurria)

## LA BIBLIOTECA del HOGAR ESPAÑOL

11, Avenue Marceau

está abierta todos los días laborales (excepto el sábado) de 3 a 6 de la tarde.

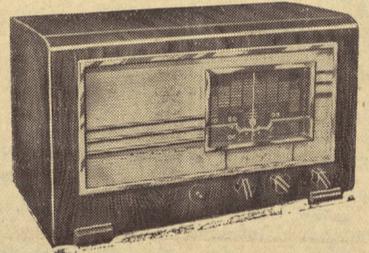
Prensa española — Revistas — Lecturas y préstamo de libros españoles y franceses

ENTRADA LIBRE

## RADIO COMMERCIAL

Sociedad a responsabilidad limitada  
Capital: 300.000 Frs.

27, RUE DE ROME  
Tél.: LAB. 14-13



Gerente: BARRERAS

Aparatos, lámparas y piezas sueltas

Ventas al por menor y al por mayor

LABORATORIO DE REPARACION DE CUALQUIER MARCA

20 años de experiencia



## Gomez Frères

FABRICANTES DE LAS RENOMBRADAS

GALLETAS y BIZCOCHOS «LA BASQUAISE»